

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, le 22 avril 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant création et érection en établissement scientifique de l'Etat de l'Institut national de criminalistique", a donné le 18 mai 1994 l'avis suivant:

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 april 1994 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot instelling van een Nationaal Instituut voor criminalistiek, met het statuut van wetenschappelijke inrichting van de Staat", heeft op 18 mei 1994 het volgend advies gegeven :

Observation préalable.

Le projet abroge, dans son article 4, l'article 4 de l'arrêté royal du 5 novembre 1971, modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant restructuration de l'Ecole de criminologie et de police scientifique en raison de son intégration dans l'Institut national de criminalistique, lequel article dispose :

"L'école de criminologie et de police scientifique créée par l'arrêté royal du 14 septembre 1936 sera intégrée à la section "Formation et perfectionnement" de l'Institut, à la date qui sera fixée par Notre ministre de la Justice. A cette date, elle prendra la dénomination "école de criminalistique" et son siège sera celui de l'institut".

L'arrêté ministériel du 6 août 1992 a fixé au 1er septembre 1992 la date d'intégration de l'école dans l'Institut national de criminalistique.

L'article 1er de l'arrêté royal du 9 novembre 1992 dispose :

"L'école de criminalistique visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant création et érection en établissement scientifique de l'Etat de l'Institut national de criminalistique, porte la dénomination d'"école de criminologie et de criminalistique".

Elle est ci-après dénommée "l'école".

Il convient de remplacer l'article 1er de l'arrêté royal du 9 novembre 1992 par le texte précité. Dès lors, il y a lieu d'insérer dans l'arrêté en projet un article 5 nouveau rédigé comme suit :

.../...

"Art. 5. L'article 1er de l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant restructuration de l'école de criminologie et de police scientifique en raison de son intégration dans l'Institut national de criminalistique est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er. L'école de criminologie et de criminalistique intégrée dans l'Institut national de criminalistique est ci-après dénommée : "l'école".

Si cette suggestion est suivie, l'intitulé du projet doit être complété par les mots "et l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant restructuration de l'école de criminologie et de police scientifique en raison de son intégration dans l'Institut national de criminalistique".

Examen du projet.

Préambule.

1. Il convient de viser les articles 37 et 107 de la Constitution qui habilitent le Roi; on écrira donc à l'alinéa 1er :

"Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;".

.../...

2. Les alinéas 1er, 3 et 5 du préambule doivent être omis, les arrêtés visés n'étant pas le fondement du projet et n'étant pas modifiés par lui.

3. A l'alinéa 2, il faut préciser les articles qui font l'objet de modifications de la manière suivante : "notamment les articles 1er à 4".

4. L'alinéa 4 du préambule, devenant l'alinéa 3, doit être complété comme suit : "notamment l'article 1er".

5. Le texte néerlandais de l'alinéa 6, devenant l'alinéa 4, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif.

Article 1er.

Il serait plus simple de remplacer entièrement l'article 1er de l'arrêté royal du 5 novembre 1971.

Le texte suivant est proposé :

"Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant création et érection en établissement scienti-

.../...

fique de l'Etat de l'Institut national de criminalistique est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er. Il est créé un établissement scientifique de l'Etat sous la dénomination d'"Institut national de criminalistique et de criminologie", ci-après dénommé "l'Institut". L'Institut est rattaché au ministère de la Justice. Son siège est situé dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale"".

Article 2.

1. Pour assurer une meilleure concordance avec le texte néerlandais et pour mieux traduire l'intention des auteurs du projet, il convient de scinder le 1^o en 1^o et 2^o.

Le texte suivant est proposé :

- "1^o d'analyser, à la demande des autorités judiciaires compétentes, les données matérielles rassemblées à l'occasion de la constatation des infractions et des investigations auxquelles elles donnent lieu par le concours de diverses disciplines, méthodes et techniques scientifiques;
- 2^o de faire rapport, par l'entremise de son personnel scientifique, à titre d'expert, sur les observations faites et sur leur interprétation dans le but d'identifier les auteurs de ces infractions".

.../...

2. Au 3º, devenant 4º, mieux vaut écrire :

"4º de procéder à l'inventaire permanent des données qui peuvent intéresser la criminalistique et la criminologie et d'en assurer la diffusion auprès des autorités judiciaires ...;".

3. Le 4º, devenant le 5º, serait mieux rédigé comme suit :

"5º d'exercer les fonctions de laboratoire central de police technique et scientifique conformément aux modalités fixées par Nous".

4. Une énumération ne peut être interrompue par un alinéa incident. On écrira donc le 5º, devenant 6º, de la manière suivante :

"6º d'effectuer, à la demande du ministre de la Justice ou du conseiller général à la politique criminelle ou de leur accord, toutes études ou recherches ...".

5. Le texte néerlandais du 6º, devenant le 7º, devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 3.

A l'article 3, dans le texte français modifié, il faut écrire "niveau 1".

L'article 5 devient l'article 6.

Voorafgaande opmerking.

Artikel 4 van het ontwerp heft het artikel 4 op van het koninklijk besluit van 5 november 1971, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 november 1992 houdende herstructurering van de School voor Criminologie en Criminalistiek wegens de integratie ervan in het Nationaal Instituut voor Criminalistiek. Laatstgenoemd artikel bepaalt :

"De School voor criminologie en criminalistiek, opgericht bij koninklijk besluit van 14 september 1936 wordt in de afdeling "Opleiding en voortgezette scholing" van het instituut opgenomen op een datum die de Minister van Justitie vaststelt. Vanaf die datum is haar benaming "School voor criminalistiek" en haar zetel die van het Instituut".

Het ministerieel besluit van 6 augustus 1992 heeft bepaald dat de school op 1 september 1992 zou worden opgenomen in het Nationaal Instituut voor Criminalistiek.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 november 1992 bepaalt :

"De School voor criminalistiek bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot instelling van een Nationaal Instituut voor Criminalistiek met het statuut van wetenschappelijke inrichting van de Staat, heeft als benaming "School voor Criminologie en Criminalistiek".

Zij wordt hierna "de School" genoemd.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 november 1992 dient door voornoemde tekst te worden vervangen.

.../...

Bijgevolg dient in het ontworpen besluit een nieuw, als volgt luidend artikel 5 te worden ingevoegd :

"Art. 5. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 november 1992 houdende herstructurering van de School voor Criminologie en Criminalistiek wegens de integratie ervan in het Nationaal Instituut voor Criminalistiek wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. De School voor Criminologie en Criminalistiek die in het Nationaal Instituut voor Criminalistiek is opgenomen, wordt hierna "de School" genoemd".

Indien op dit voorstel wordt ingegaan, moet het opschrift van het ontwerp worden aangevuld met de woorden "en van het koninklijk besluit van 9 november 1992 houdende herstructurering van de School voor Criminologie en Criminalistiek wegens de integratie ervan in het Nationaal Instituut voor Criminalistiek".

Onderzoek van het ontwerp.

Aanhef.

1. Er behoort te worden verwezen naar de artikelen 37 en 107 van de Grondwet, die de Koning machtigen; men schrijve bijgevolg in het eerste lid :

"Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;".

.../...

2. Het eerste, derde en vijfde lid van de aanhef moeten vervallen, aangezien de geciteerde besluiten niet de rechtsgrond van het ontwerp vormen en door het ontwerp niet worden gewijzigd.

3. In het tweede lid moeten de artikelen die gewijzigd worden als volgt worden bepaald : "inzonderheid op de artikelen 1 tot 4".

4. Het vierde lid van de aanhef, dat het derde lid wordt, moet aldus worden aangevuld : "inzonderheid op artikel 1".

5. In het zesde lid, dat het vierde lid wordt, schrijve men "wetenschappelijke" in plaats van "wetenschappelijk".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het zou eenvoudiger zijn artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 november 1971 volledig te vervangen.

.../...

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot instelling van een Nationaal Instituut voor criminalistiek, met het statuut van wetenschappelijke inrichting van de Staat, wordt vervangen als volgt :

"Artikel 1. Onder de benaming "Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie", hierna te noemen "het Instituut", wordt een wetenschappelijke inrichting van de Staat opgericht. Het Instituut is verbonden aan het ministerie van Justitie. De zetel ervan is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad"".

Artikel 2.

1. Om een betere overeenstemming met de Nederlandse tekst te waarborgen en om beter de bedoeling van de stellers van het ontwerp weer te geven dient 1^o gesplitst te worden in 1^o en 2^o.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"1^o het op aanvraag van de bevoegde gerechtelijke overheid onderzoeken van materiële gegevens verzameld bij de vaststelling van strafbare feiten en bij de opsporingen waartoe deze aanleiding geven, met behulp van verschillende disciplines en wetenschappelijke methodes en technieken;

.../...

- 2° het als deskundige rapporteren, door toedoen van zijn wetenschappelijk personeel, over de gedane waarnemingen en de interpretatie ervan met het oog op het identificeren van de daders van die strafbare feiten".

2. In 3°, dat 4° wordt, schrijve men :

- "4° het bijhouden van een lijst van de gegevens die van belang kunnen zijn voor de criminalistiek en de criminologie en het mededelen van die gegevens aan de gerechtelijke overheid, de Belgische politiediensten en de ...;"

3. Onderdeel 4°, dat 5° wordt, zou beter als volgt geredigeerd worden :

- "5° de functie van centraal laboratorium voor technische en wetenschappelijke politie vervullen op de door Ons bepaalde wijze".

Een opsomming mag niet worden onderbroken door een tussengevoegd lid. Bijgevolg schrijve men in 5°, dat 6° wordt :

- "6° het maken van studies of het doen van onderzoek, op aanvraag van de minister van Justitie of de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid of met hun goedvinden, over criminologie, statistische gegevens of rechtsaangelegenheden;

.../...

5. In 6°, dat 7° wordt, schrijve men :

7° het geven van een opleiding, op de door Ons bepaalde wijze, op het gebied van de criminalistiek en de criminologie, aan personen die ...".

Artikel 3.

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 3 schrijve men "niveau 1".

Artikel 5 wordt artikel 6.

ST.

- 14 -

L. 23.294/2.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :président de chambre,
kamervoorzitter,Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,conseillers d'Etat,
staatsraden,F. DELPEREE,
J. van COMPERNOLLE,assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. HENSENNE, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. HENSENNE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

.../...

VVH.

- 15 -

L. 23.294/2.

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.

.../...